



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDA AL MONTAGGIO

Moto Guzzi Mandello V100 2022-

Montageanleitung Art.Nr.:
07/2024 4025066177363

MRA-Klement GmbH
Siemensstr. 6 · D-79331 Teningen
Phone +49 7663 9389 - 0 · info@mra.de

D



MONTAGEANLEITUNG
Moto Guzzi Mandello V100 2022-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch
und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen die Montage in einer
Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal
durchführen/kontrollieren zu lassen.

Stückliste

St.	Artikelnr.	Artikel	Benötigte Werkzeuge
1	---	MRA-Scheibe	Drehmomentschlüssel Inbus 4 mm

Montage der Scheibe am Motorrad

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche und sichern Sie es gegen Umfallen.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Entnehmen Sie der originalen Windschutzscheibe die Befestigungsteile: Schrauben, Aluminium-Hülsen und die Gummitüllen.
4. Montieren Sie die Gummitüllen und die Aluminium-Hülsen an die MRA-Windschutzscheibe und montiere Sie die Scheibe mit den originalen Befestigungsschrauben an das Motorrad.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit 10Nm an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Achten Sie darauf, dass die Verpackungen und verschluckbare Kleinteile außerhalb von Kindern aufbewahrt werden.

GB

MOUNTING INSTRUCTIONS
Moto Guzzi Mandello V100 2022-



Thank you for buying an MRA windscreen.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness
before installation. We recommend having installation carried
out/inspected by appropriately trained personnel at a workshop.

Parts list

Pcs.	Article no.	Article	Required tools
1	---	MRA windscreen	Torque Wrench Allen Key 4 mm

Mounting the windscreen on the motorcycle

1. Position the motorcycle on a flat surface and ensure it is securely stabilized.
2. Remove the original windscreen.
3. Remove the mounting parts from the original windscreen: screws, aluminum sleeves, and rubber grommets.
4. Attach the rubber grommets and aluminum sleeves to the MRA windscreen and mount the screen to the motorcycle using the original mounting screws.
5. Tighten the mounting screws to 10 Nm.

After mounting and at regular intervals, check all screws for tightness and retighten if necessary. Clean the windscreen using a sponge, water and neutral soap. Solvents, alcohol and petrol will damage the windscreen.

Ensure that packaging and small parts that could be swallowed are kept out of the reach of children.

F



INSTRUCTIONS DE MONTAGE Moto Guzzi Mandello V100 2022-

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage
et vérifier la liste des pièces. Nous recommandons de faire effectuer /
contrôler le montage dans un atelier par du personnel formé à cet effet.**

Liste des pièces

Qté.	N° d'art.	Article	Outils nécessaires
1	---	Pare-brise MRA	Clé dynamométrique Clé Allen 4 mm

Montage du pare-brise sur la moto

1. Placez la moto sur une surface plane et sécurisez-la pour éviter qu'elle ne tombe.
2. Retirez le pare-brise d'origine.
3. Retirez les pièces de fixation du pare-brise d'origine : vis, manchons en aluminium et les bouchons en caoutchouc.
4. Montez les bouchons en caoutchouc et les manchons en aluminium sur le pare-brise MRA et montez le pare-brise avec les vis de fixation d'origine sur la moto.
5. Serrez les vis de fixation à 10 Nm.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Resserrez-les si nécessaire. Nettoyez le pare-brise avec une éponge, de l'eau et du savon neutre. Les solvants, l'alcool et l'essence endommagent le pare-brise.

Veillez à ce que les emballages et les petites pièces susceptibles d'être avalées soient conservés hors de portée des enfants.

GUIDA AL MONTAGGIO
Moto Guzzi Mandello V100 2022-

Grazie per aver acquistato un parabrezza MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio
e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di eseguire/fare controllare il
montaggio In un'officina con personale adeguatamente formato.

Distinta pezzi

N.	Articolo n.	Articolo	Strumenti richiesti
1	---	Parabrezza MRA	Chiave dinamometrica Chiave a brugola 4 mm

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Posizionare la moto su una superficie piana e assicurarsi che non si ribalti.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Rimuovere dalla parabrezza originale i pezzi di fissaggio: viti, maniche in alluminio e tappi in gomma.
4. Montare i tappi in gomma e le maniche in alluminio sul parabrezza MRA e montare il parabrezza con le viti di fissaggio originali sulla moto.
5. Stringere le viti di fissaggio a 10 Nm.

Dopo il montaggio e successivamente a intervalli regolari, controllare il fissaggio di tutte le viti ed eventualmente riserrarle. Pulire il vetro con una spugna, acqua e sapone neutro.

Solventi, alcol e benzina danneggiano il vetro.

Conservare l'imballaggio e le piccole parti che possono essere ingerite al di fuori della portata dei bambini.

E



INSTRUCCIONES DE MONTAJE Moto Guzzi Mandello V100 2022-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual
y compruebe la lista de piezas. Recomendamos que el montaje
se realice/compruebe en un taller con personal debidamente formado.

Lista de piezas

Cant.	Modelo	Articulo	Herramientas necesarias
1	---	Parabrisas MRA	Llave dinamométrica Llave Allen 4 mm

Montaje del parabrisas en la motocicleta

1. Coloque la moto en una superficie plana y asegúrese de que no se caiga.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Retire de la pantalla original las piezas de fijación: tornillos, boccole de aluminio y tapones de goma.
4. Monte los tapones de goma y los boccole de aluminio en el parabrisas MRA y monte el parabrisas con los tornillos de fijación originales en la motocicleta.
5. Ajuste los tornillos de fijación a 10 Nm.

Después del montaje y periódicamente, compruebe el asiento fijo de todos los tornillos y vuélvalos a apretar en caso necesario. Limpie el parabrisas con un estropajo, agua y jabón neutro.

Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el parabrisas.

Asegúrese de mantener fuera del alcance de los niños el embalaje y las piezas pequeñas que puedan tragarse.

Moto Guzzi Mandello V100 2022-

